

HÆGER



Electric Baking pan / Paella Maker
Cacerola / Paellera Eléctrica

Caçarola / Paelheira elétrica
Casserole / Paellera Électrique



Top Gourmet 36 / 42

GR-036.012A

GR-042.011A



Instructions for Use
Instruções de uso
Instrucciones de uso
Mode d'emploi



GR-036.012A (36 x 7 cm)
GR-042.011A (42 x 7 cm)

Dear customer

Thank you for having chosen a HÆGER product.

The HÆGER products have been produced to think about the welfare of the consumer privileging the most raised standards of quality, functionality and assign. We are sure you will be happy with this appliance.

We assume that the user is familiar with the common procedures of handling household appliances.

Before you start using your steam iron for the first time, read the operating instructions carefully and preserve this booklet for later reference.

If you pass this appliance on to anybody else in the future, please also give him or her, these instructions.

General safety Warnings

- Please read the instruction manual carefully before using the device. Please keep these instructions, the guarantee certificate, the sales receipt and, if possible, the carton with the inner packaging.
- This appliance is only to be used for household purposes and only for the purpose it is made for.
- The appliance must be placed on a stable, level surface.
- Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs.
- Do not use when the appliance is fallen, if there are any signs of damage or when it leaks.
- The user must not leave the device unattended while it is connected to the supply.
- All repairs should be made by a competent qualified repair service.
- It is absolutely necessary to keep this appliance clean at all times, because it comes into direct contact with food.
- Make sure that the appliance is stored in a dry environment.

English

- Check if the voltage of the appliance corresponds to the main voltage of your home. Rated voltage: AC230V 50Hz. The socket must be at least 16A or 10 A slow-protected.
- This appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.
- Never move the appliance by pulling the cord and make sure the cord can not become entangled.
- The use of accessories that are not recommended by the manufacturer can cause injuries and will invalidate any warranty that you may have.
- Allow the appliance to cool down before you clean or store it.
- To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or thermostat control in the water or any other liquid.
- Do not use this appliance with a damaged cord or plug or when the appliance has malfunctions, or has been damaged in any manner. To avoid a hazard make sure that a damaged cord or plug will be replaced by a competent qualified repair service. Do not repair this appliance yourself.
- Unplug the appliance from the socket when you are not using it.
- Allow the device to cool down before you are going to remove or replace spare parts.
- Do not use this appliance near direct heat sources.
- Make sure the cord does not touch the hot parts of the appliance.
- We advise to place a heat resistant coating between your table and the appliance (this way you don't get burns on your table or table cloth).
- Do not use this appliance in the bathroom or near a sink filled with water. If this appliance has fallen into the water do not under no circumstances directly grab this appliance, but first pull the plug from the socket.
- Make sure that the cord is not hanging over the edge of the table or counter, does not touch any hot surfaces or is coming directly into contact with the hot parts of the appliance. Do not place the appliance underneath or close to curtains, window coverings etc.

- By ignoring the safety instructions the manufacturer can not be hold responsible for the damage.

Children and Frail Individuals



- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.
- **Caution!** Do not allow small children to play with the foil as there is a danger of suffocation!
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children should be supervised at all times in order to ensure that they do not play with the device.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children younger than 8 years.
- To protect children against the dangers of electrical appliances, please make sure that you never leave the appliance unattended. Therefore you have to select a storage place for the appliance where children are not able to grab it. Make sure that the cable is not hanging in a downward position.

Part Description

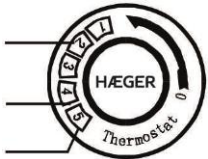
- | | | |
|--------------------------------|--------------------------|---------------|
| 1. Heat insulated plastic knob | 2. Glass lid | 3. Handle |
| 4. Pan | 5. Thermostat connection | 6. Thermostat |
| 7. Control lamp | 8. Thermostat control | 9. Main plug |
| 10. Temperature sensor | | |

Before the first use

- Take the appliance and accessories out the box. Remove the stickers, protective foil or plastic from the device.
- Before using your appliance for the first time, wipe off all removable parts with a damp cloth. Never use abrasive products.
- Place the supplied thermostat in the connection of the thermostat.
- Put the power cable into the socket. (Note: Make sure the voltage which is indicated on the device matches the local voltage before connecting the device. (Voltage 220V-240V 50/60Hz)
- Turn the thermostat clockwise to the highest setting and allow the device heating at least 5 minutes without the lid.
- When the device is turned on for the first time, a slight odour will occur. This is normal, ensure adequate ventilation. This fragrance is only temporary and will disappear soon.
- We advise to place a heat resistant coating between your table and the appliance (this way you don't get burns on your table or table cloth).
- Place the device in a well ventilated space.

Operation

1. Place the unit on a flat and heat-resistant surface. In the case of sensitive surfaces please place a heat-resistant board under the pan.
2. Please ensure that the temperature regulator is turned to OFF and insert it into the socket of the thermostat.
3. Connect the device to a properly installed power socket.
4. Preheat your appliance on the highest level for 10 minutes before using it.
5. The heating plate should be rubbed in with some food oil.
6. Use the temperature knob on the thermostat to choose the desired temperature.

Heating levels	Temperature	Food type	
1	MIN	Keep warm	
2	over 100 °C	Fried food, hamburgers, etc.	
3 & 4	150- 200 °C	Pancakes, scrambled eggs, bacon, etc.	
5	240 °C	Grilled foods, pizza, etc.	

7. The thermostat regulates a constant temperature. During cooking the indicator light on and off, this is normal; the temperature is always constant adjusted.
8. Never use sharp objects on the grill plate; this will damage the anti-stick coating.

NOTE:

The device has reached the correct temperature when the control lamp on the thermostat goes OFF. During operation the control lamp goes on from time to time to show that the correct temperature is being maintained.

Cleaning & Maintenance**WARNING:**

- Always remove the mains plug before cleaning the device.
- Under no circumstances should you immerse the device and the power cord together with the thermostat in water for cleaning. This could lead to fire or electric shock.

English

Pan

- Please remove any food residues while they are still warm with a damp cloth or paper towel. In the case of stubborn residues the pan should be reheated with a little water.
- Wash off the pan with a soft sponge and soapy water. Then wipe with clear water and dry thoroughly with a soft cloth. After drying please apply a thin film of edible oil to the surface.

Lid

Clean the lid with a soft sponge and a little washing-up liquid.

Thermostat

Please clean the thermostat with a soft paper towel or a soft try cloth.

Technical Specifications

Model: GR-036.012A /GR-042.011A

Main voltage: 230V~ 50Hz

Protection Class: I 

Power: 1500W

Conformity CE



This device has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility Directive 2014/30/EU, and low voltage Directive 2014/35/EU, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.

This appliance is designed to come into contact with food and is designed in accordance with EC Directive 1935/2004/EC.

Disposal



Please consider our environment

Do not dispose of the appliance in your normal domestic waste. **This product is subject to the European guideline 2012/19/EU.**

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.

Dispose of all packaging materials in an environmentally responsible manner.

When you wish to dispose of the appliance, remove the cable and dispose it in an environmentally friendly way (e.g. recycling plant).

Guarantee

This unit is covered by a 24 months warranty (*), from the purchase date, and covers the repair free of charges of the damaged due to the manufacturer fault or defected components. The distributor reserves the right to change the unit for an equivalent model. The warranty do not cover any damaged caused by incorrect use, lightning, incorrect installation, external factors or any intentional damaged.

For the repairing, during the warranty period, the unit shall be sent to the distributor or reseller, or to the address indicated by them, and must be jointed the warranty certificated and the respective invoice or selling ticket original, where the buying date is expressed indicated.

The user is protected by the guarantee indicated in the Directive 1999/44/CE issue by the European Parliament on 1999, May 25.

(*) Only for European Union countries

Estimado Cliente

Obrigado por ter escolhido um produto HÆGER.

Os produtos HÆGER foram concebidos a pensar no bem-estar do consumidor, privilegiando os mais elevados padrões de qualidade, funcionalidade e design. Estamos certos da sua satisfação pela aquisição deste produto.

Partimos do princípio que o utilizador possui conhecimentos gerais sobre o manuseamento com electrodomésticos.

Antes da primeira utilização, leia o manual de instruções e guarde-o para utilização futura.

Ao entregar o aparelho a terceiros, entregue também o manual.

Advertências gerais de segurança

- Leia cuidadosamente o manual de instruções antes de utilizar o aparelho. Guarde estas instruções, o certificado de garantia, o comprovativo de compra e, se possível, a caixa com as embalagens interiores.
- Este aparelho destina-se apenas a uma utilização doméstica e para os fins para os quais foi concebido.
- O aparelho deve ser colocado numa superfície plana e estável.
- Não toque em superfícies quentes. Use pegas ou puxadores.
- Não use o aparelho se tiver caído e se houver sinais de danos ou de fugas.
- Nunca utilize o aparelho sem supervisão.
- Todas as reparações devem ser realizadas por um serviço de reparação qualificado e competente.
- É absolutamente necessário manter este aparelho sempre limpo uma vez que entra em contacto directo com alimentos.
- Certifique-se de que o aparelho é guardado num ambiente seco.
- Verifique se a tensão do aparelho corresponde à corrente eléctrica de sua casa. Tensão indicada: 230V CA 50Hz. A tomada deve ser de, pelo menos, 16 A ou 10 A de baixa protecção.

- Este aparelho está em conformidade com todos os padrões relativos a campos electromagnéticos (EMF). Se manuseado de forma adequada e de acordo com as instruções deste manual de instruções, o aparelho é seguro com base em provas científicas disponíveis actualmente.
- Nunca mova o aparelho puxando o cabo e certifique-se de que nunca fica preso.
- A utilização de acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante pode provocar ferimentos e invalidará qualquer garantia que possa ter.
- Deixe o aparelho arrefecer antes de o limpar e guardar.
- Para se proteger de choque eléctrico, não mergulhe o cabo, a ficha ou o termóstato em água ou noutro líquido.
- Não utilize este aparelho com um cabo ou ficha danificado ou quando o aparelho está avariado, após ocorrer avaria ou qualquer outro dano. Para evitar perigos, certifique-se de que o cabo ou a tomada danificada são substituídos por um técnico autorizado. Não repare o aparelho sozinho.
- O utilizador não pode deixar o aparelho sem supervisão quando o mesmo está ligado à corrente.
- Deixe arrefecer o aparelho antes de o deslocar ou de substituir peças.
- Não utilize este aparelho próximo de fontes de calor directas.
- Certifique-se de que o cabo não entra em contacto com partes quentes do aparelho.
- Aconselhamos a colocar um revestimento resistente ao calor entre a sua mesa e o aparelho (desta forma não queima a mesa nem a toalha).
- Não utilize este aparelho na casa de banho ou nas proximidades de um lavatório com água. Se este aparelho tiver caído na água, não o agarre, em nenhuma circunstância. Primeiro, desligue-o da corrente.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Certifique-se de que o cabo não fica pendurado no canto da mesa ou do balcão, não toca em nenhuma superfície quente nem entra em contacto directo com as partes quentes do aparelho. Não coloque o aparelho por baixo ou perto de cortinas, coberturas de janelas, etc.

Português

- Se não seguir as instruções de segurança, o fabricante não pode ser considerado responsável pelo dano.

Crianças e pessoas débeis



- Para a segurança dos seus filhos, não deixe partes da embalagem (sacos plásticos, papelão, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.
- **Aviso!** Não deixe crianças pequenas brincarem com folhas de plástico. Perigo de asfixia!
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 anos de idade e mais, e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento se forem vigiadas ou receberem instruções adequadas relativamente à utilização do aparelho de uma forma segura e que compreendem os perigos que implica. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção não devem ser realizadas por crianças sem vigilância.
- As crianças devem ser vigiadas para evitar que brinquem com o aparelho.
- Mantenha o aparelho e o respectivo cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.
- Para proteger as crianças contra os perigos de aparelhos eléctricos, certifique-se de que nunca deixa os aparelhos sem supervisão. Para isso, deve seleccionar um local de armazenamento para o aparelho onde as crianças não cheguem. Certifique-se de que o cabo não está pendurado para baixo.

Descrição das partes

- | | | |
|--|-----------------------------|--------------------|
| 1. Pega de plástico com isolamento térmico | 2. Tampa de vidro | 3. Pegas |
| 4. Caçarola | 5. Tomado termostato | 6. Termostato |
| 7. Lâmpada de controlo | 8. Regulador de temperatura | 9. Ficha eléctrica |
| 10. Sensor de temperatura | | |

Antes da primeira utilização

- Retire o aparelho e os acessórios da caixa. Retire os autocolantes, o papel de protecção ou o plástico do aparelho.
- Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, limpe todas as peças amovíveis com um pano húmido. Nunca utilize produtos abrasivos.
- Coloque o termóstato fornecido na ligação do termóstato.
- Ligue o cabo de alimentação à tomada. (Nota: certifique-se de que a tensão indicada no aparelho corresponde à tensão local antes de ligar o aparelho. Tensão: 220 V-240 V 50/60 Hz.
- Rode o termóstato para a direita para a definição mais elevada e deixe o aparelho a aquecer durante 5 minutos sem a tampa de vidro.
- Quando for ligado pela primeira vez, o aparelho emitirá algum odor. Isto é normal. Garanta uma boa ventilação. Este odor é apenas temporário e desaparece algum tempo depois.
- Aconselhamos a colocar um revestimento resistente ao calor entre a sua mesa e o aparelho (desta forma não queima a mesa nem a toalha).
- Coloque o aparelho num espaço bem ventilado.

Utilização

1. Coloque a unidade sobre uma superfície plana e resistente ao calor. No caso de superfícies sensíveis, coloque uma placa resistente ao calor sob a panela.
2. Certifique-se de que o regulador de temperatura está desligado /OFF e insira-o na tomada do termóstato.
3. Ligue o dispositivo a uma tomada eléctrica correctamente instalada.
4. Pré-aqueça o aparelho no nível mais alto por 10 minutos antes de usá-lo.

Português

5. A placa de aquecimento deve ser esfregada com algum óleo alimentar.
6. Use o botão de temperatura no termostato para escolher a temperatura desejada.

Nível de aquecimento	Temperatura	Tipo de comida	
1	MIN	Manter quente	
2	Superior a 100 °C	Alimentos fritos, hamburgers, etc.	
3 & 4	150- 200 °C	Panquecas, ovos mexidos, presunto, etc.	
5	240 °C	Grelhados, pizza, etc.	

7. O termóstato regula uma temperatura constante. Enquanto cozinha, a luz de controlo acende e apaga. Isto é normal. A temperatura é ajustada de forma constante.
8. Nunca utilize objectos afiados na placa grelhador pois danifica a camada antiaderente.

NOTA:

O aparelho atingiu a temperatura correcta quando a lâmpada de controlo no termóstato se apaga. Durante o funcionamento, a lâmpada de controlo acende-se de vez em quando para mostrar que a temperatura correcta está a ser mantida.

Manutenção e Limpeza

ATENÇÃO:

- Remova sempre a ficha da tomada antes de limpar o aparelho.
- Em nenhuma circunstância deve mergulhar o dispositivo e o cabo de alimentação juntamente com o termóstato em água para limpeza. Isso pode levar a incêndio ou choque elétrico.

Caçarola

- Remova os restos da comida enquanto a caçarola está quente, usando um pano húmido ou papel de cozinha. No caso de sujidade difícil de remover, deite água na caçarola e deixe levantar fervura.
- Lave a panela com uma esponja macia e detergente para a louça, passe por água e seque bem com um pano macio. Logo que a mesma esteja bem seca, unta-la com um pouco de óleo vegetal.

Tampa

Lave a tampa com uma esponja macia e um pouco de detergente.

Termostato

Limpe o termostato com papel de cozinha ou um pano seco e macio. Não limpe o regulador com panos ou papel húmidos. Tal poderá ocasionar choques ou incêndios.

Dados Técnicos

Modelo: GR-036.012A /GR-042.011A

Tensão de rede: 230V~ 50Hz

Classe de protecção: I 

Potência: 1500W

Conformidade CE



Este aparelho foi controlado nos termos das actuais directivas da CEE aplicáveis, tais como inocuidade electromagnética Directiva EMC 2014/30/EU e directiva sobre baixa tensão, Directiva LVD 2014/35/EU e fabricado de acordo com as mais recentes prescrições de segurança técnica.

Este aparelho está concebido para entrar em contacto com alimentos e está em conformidade com a Directiva 1935/2004/EC.

Eliminação do aparelho



Tenha sempre presente o nosso meio ambiente

Nunca deite o aparelho no lixo doméstico normal.

Este produto está em conformidade com a directiva europeia 2012/19/EU.

Elimine o aparelho através de um serviço de eliminação autorizado ou das entidades de eliminação locais.

Preste atenção às prescrições actuais válidas. Em caso de dúvida entre em contacto com a entidade de eliminação de resíduos.

Elimine todos os materiais de embalagem de forma ecológica.

Quando for se desfazer do aparelho, remova o cabo e elimina-lo de uma forma ambientalmente amigável (por exemplo, centro de reciclagem).

Garantia

Este produto encontra-se coberto por uma garantia de 24 meses (*) a partir da data de compra, e cobre a reparação sem encargos com mão-de-obra e materiais, de avarias devidas a defeitos de fabricação ou componentes defeituosos, reservando-se o responsável pela garantia, segundo o seu próprio critério, o direito de substituição por aparelho igual ou equivalente.

A garantia não cobre as avarias provocadas por uso indevido, instalação incorrecta, descargas eléctricas, dano intencional do aparelho ou por causas estranhas ao mesmo. A garantia não cobre assim danos atribuíveis a quedas, pancadas, derrame de líquidos, exposição a condições extremas do meio ambiente ou deterioração provocada pelo uso normal das partes plásticas ou teclados, bem como pelo uso de baterias diferentes das especificadas neste manual.

Se o aparelho avariar durante o período da garantia, deverá entrar em contacto com o estabelecimento vendedor e remeter o aparelho para o local por este indicado, fazendo-o acompanhar do certificado de garantia e respectiva prova de compra. O consumidor goza de todas as garantias previstas na Directiva 1999/44/CE do Parlamento Europeu e do Conselho, de 25 de Maio.

(*) Apenas para países da União Europeia

Estimado cliente

Gracias por elegir un producto HÆGER.

Los productos HÆGER están diseñados para el bienestar de los consumidores, haciendo hincapié en los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Estamos seguros de su satisfacción con la compra de este producto.

Suponemos que el usuario tiene conocimientos generales sobre el manejo de los aparatos eléctricos.

Antes del primer uso, lea atentamente este manual de instrucciones y consérvelo para posteriores utilizaciones.

Si pasa este aparato a otra persona en el futuro, por favor dale estas instrucciones.

Advertencias Generales de Seguridad

- Lea el manual de instrucciones detenidamente antes de utilizar el dispositivo. Guarde estas instrucciones, el certificado de garantía, el ticket de venta y, si es posible, el cartón con el embalaje interior.
- Este aparato se debe utilizar únicamente para el uso doméstico y sólo para las funciones para las que se ha diseñado.
- Este aparato se debe colocar sobre una superficie estable nivelada.
- No toque las superficies calientes. Utilice las asas o los mandos.
- No lo utilice cuando el aparato se haya caído, si hay algún signo de daños o si tiene fugas.
- No utilice el dispositivo sin supervisión.
- Todas las reparaciones deberá realizarlas un centro de reparación competente cualificado.
- Es absolutamente necesario mantener este aparato limpio en todo momento porque entra en contacto directo con los alimentos.
- Asegúrese de que el aparato esté almacenado en un entorno seco.
- Compruebe si el voltaje del electrodoméstico es igual a la tensión principal de su hogar. Tensión nominal: CA 230 V 50 Hz. La toma debe ser de al menos 16 A o 10 A con protección frente a suministros lentos.

Instrucciones de uso

- Este aparato cumple con todos los estándares relativos a los campos electromagnéticos (CEM). Si se manipula correctamente conforme a las instrucciones de este manual de usuario, el uso del aparato será seguro según la evidencia científica disponible en la actualidad.
- No mueva el aparato tirando del cable y asegúrese de que el cable no se enrolle.
- El uso de accesorios no son recomendados por el fabricante puede provocar heridas e invalidar la garantía que pueda tener.
- Deje que el aparato se enfríe antes de limpiarlo o almacenarlo.
- Como medida de protección contra las descargas eléctricas, no sumerja el cable, el enchufe o el termostato en agua o cualquier otro líquido.
- No utilice ningún aparato con el cable o el enchufe dañados, después de que se haya sufrido una avería o de que se haya dañado de cualquier manera. Para evitar riesgos, asegúrese de que un técnico autorizado sustituya el cable o el enchufe dañado. No repare usted mismo el aparato.
- El usuario no debe dejar el dispositivo sin supervisión cuando este conectado a la alimentación.
- Deje que el dispositivo se enfríe antes de quitar o sustituir repuestos.
- No utilice este aparato cerca de fuentes de calor directo.
- Asegúrese de que el cable no toque las partes calientes del aparato.
- Le recomendamos que coloque un elemento resistente al calor entre la mesa y el aparato (de esta forma, no sufrirá quemaduras en la mesa o el mantel).
- No utilice el dispositivo en el cuarto de baño ni cerca de un fregadero llenó de agua. Si este aparato se ha caído en el agua, bajo ninguna circunstancia agarre el aparato, primero saque el enchufe de la toma.
- Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- Asegúrese de que el cable no cuelgue por el filo de la mesa o encimera, no toque ninguna superficie caliente o entre en contacto directo con las partes calientes del aparato. No coloque el aparato debajo o cerca de las cortinas, persianas, etc.
- Si ignora las instrucciones de seguridad, eximirá al fabricante de toda responsabilidad por posibles daños.

Niños y personas débiles



- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (Bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.
- **Aviso!** No deje jugar a los niños con la lámina. ¡Existe peligro de asfixia!
- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento si se les ha dado la supervisión o instrucción apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.
- Los infantiles deberían ser vigilados, para asegurar que no jueguen con el aparato.
- Guarde el aparato y su cable fuera del alcance de niños menores de 8 años.
- Para proteger a los niños frente a los peligros de los aparatos eléctricos, asegúrese de no dejar los aparatos sin vigilancia. Elija un lugar de almacenamiento para el aparato donde los niños no puedan acceder a él. Asegúrese de que el cable no cuelgue hacia abajo.

Descripción de las piezas

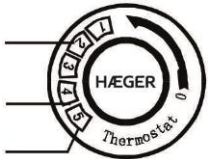
- | | | |
|---|-----------------------------|-------------------|
| 1. Agarradera de plástico aislante al calor | 2. Tapadera de vidrio | 3. Asas |
| 4. Sartén | 5. Toma de termostato | 6. Termostato |
| 7. Lámpara de control | 8. Regulador de temperatura | 9. Clavija de red |
| 10. Sensor de temperatura | | |

Antes del primer uso

- Extraiga el aparato y los accesorios de la caja. Retire las pegatinas, el envoltorio de protección o el plástico del dispositivo.
- Antes de utilizar el aparato por primera vez, pase un paño húmedo por todas las piezas desmontables. No utilice nunca productos abrasivos.
- Coloque el termostato suministrado en la conexión para el termostato.
- Conecte el cable de alimentación a la toma de corriente. (Nota: Asegúrese de que la tensión indicada en el aparato coincide con la tensión local antes de conectar al aparato. Tensión 220-240 V 50/60 Hz.
- Gire el termostato en sentido de las agujas del reloj al ajuste máximo y deje que el aparato se caliente, al menos, 5 minutos sin tapadera.
- Cuando encienda el aparato por primera vez, este producirá un ligero olor. Este olor es normal y solo temporal, desaparecerá en unos minutos. Asegúrese de que la habitación está bien ventilada.
- Le recomendamos que coloque un elemento resistente al calor entre la mesa y el aparato (de esta forma, no sufrirá quemaduras en la mesa o el mantel).
- Coloque el aparato en un espacio ventilado.

Operación

1. Coloque la unidad sobre una superficie plana y resistente al calor. En el caso de superficies sensibles, coloque una placa resistente al calor debajo de la sartén.
2. Asegúrese de que el regulador de temperatura esté en OFF y de que lo inserte en la toma del termostato.
3. Conecte el dispositivo a una toma de corriente instalada correctamente.
4. Precaliente el aparato en el nivel más alto durante 10 minutos antes de usarlo.
5. La placa calefactora debe frotarse con un poco de aceite.
6. Utilice la perilla de temperatura del termostato para elegir la temperatura deseada.

Nivele de calentamiento	Temperatura Aprox.	Tipo de alimento	
1	MIN	Mantener caliente	
2	Más de 100 °C	Comida asada, hamburguesas, etc.	
3 & 4	150- 200 °C	Crepe, huevos revueltos, jamón, etc.	
5	240 °C	Parilla, pizza, etc.	

7. El termostato regula una temperatura constante. Durante la cocción la luz piloto se enciende y se apaga, esto es normal, la temperatura se ajusta constantemente.
8. No utilice objetos puntiagudos sobre la plancha, se dañará el revestimiento antiadherente.

NOTA:

El dispositivo ha alcanzado la temperatura correcta cuando la lámpara de control del termostato se apaga. Durante el funcionamiento, la lámpara de control se enciende de vez en cuando para mostrar que se mantiene la temperatura correcta

Limpieza y Mantenimiento

ADVERTENCIA:

- Antes de limpiar el aparato, retire siempre la clavija de red.
- Bajo ninguna circunstancia debe sumergir el dispositivo y el cable de alimentación junto con el termostato en agua para limpiarlo. Esto podría provocar un incendio o una descarga eléctrica.

Sartén

- Retire los restos de comida todavía en estado caliente de la sartén. Haga uso de un paño húmedo o de un trozo de papel. En caso de tener restos resistentes debe verter agua en la sartén y dejar hervir el agua en la sartén.
- Lave la sartén con una esponja suave y con un poco de jabón, enjuáguela con agua clara y séquela bien con un paño suave. Después de haberla secado, unte una capa fina de aceite de mesa.

Tapadera

Limpie la tapadera con una esponja suave y con un poco de jabón.

Termostato

Limpie el termostato con un paño de papel suave o con un paño seco y suave.

Datos técnicos

Modelo: GR-036.012A /GR-042.011A

Tensión de la red: 230V~ 50Hz

Clase de protección: I 

Potencia: 1500W

Conformidad CE



Este aparato se ha examinado según las normativas actuales y vigentes de la Comunidad Europea, como p.ej. compatibilidad electromagnética Directiva EMC 2014/30/EU y directiva de baja tensión, Directiva LVD 2014/35/EU y se ha construido según las más nuevas especificaciones en razón de la seguridad.

Este aparato está diseñado para entrar en contacto con los alimentos y se ha diseñado de acuerdo con el Directiva 1935/2004/EC.

La eliminación de la unidad



Tenga en cuenta el medio ambiente

Nunca tirar el aparato a la basura normal.

Este producto cumple con la Directiva Europea 2012/19/EU.

Elimine el aparato a través de una empresa de evacuación de basuras autorizada o por medio del centro de evacuación de basuras municipal.

Tenga en cuenta las normativas actuales en vigor. En caso de duda póngase en contacto con el centro de evacuación de basuras.

El material de embalaje debe desecharse de forma respetuosa con el medio ambiente.

Si desea desechar el aparato, corte el cable y entréguelo en el centro de evacuación de basuras municipal para su destrucción.

Garantía

Este producto está cubierto por una garantía de 24 meses (*) a partir de la fecha de compra, y abarca la reparación sin cargos de mano de obra y materiales, de los fracasos debido a defectos de fabricación o componentes defectuosos, reservándose el responsable de la garantía, de acuerdo a su propia discreción, el derecho a la sustitución por aparato igual o equivalente.

La garantía no cubre daños causados por mal uso, instalación inadecuada, descargas eléctricas, el daño intencional de los equipos o la misma causa extraña. La garantía no cubre los daños imputables a caídas, golpes, derrame de líquidos, exposición a condiciones extremas del medio ambiente o los daños causados por el uso normal de las piezas de plástico o teclados, así como por el uso de pilas o acumuladores distintas de las especificadas en el manual.

Si el mal funcionamiento del equipo durante el período de garantía, deberá ponerse en contacto con el vendedor establecimiento y enviar la unidad al lugar fijado por él, que le siguen el certificado de garantía y su prueba de compra.

El consumidor disfruta de todas las garantías previstas en la Directiva 1999/44/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 25 de mayo.

(*) Solo para países de la Unión Europea

Cher Client

Merci d'avoir choisi un produit HÆGER.

Les produits HÆGER sont conçus pour le bien-être du consommateur, en insistant sur les plus hauts standards de qualité, de fonctionnalité et de design. Nous sommes certains de leur satisfaction à l'achat de ce produit.

Nous supposons que l'utilisateur détient des connaissances générales sur l'emploi des appareils électroménagers.

Avant la première utilisation, lisez la notice d'utilisation et préservez pour toutes questions ultérieures.

Remettez-le également en même temps que l'appareil si vous le confiez à une autre personne.

Instructions de sécurité importantes

- Veuillez lire attentivement la notice d'emploi avant l'utilisation de l'appareil. Veuillez conserver cette notice, le certificat de garantie, le ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage intérieur.
- Cet appareil est uniquement destiné à des utilisations domestiques et seulement dans le but pour lequel il est fabriqué.
- L'appareil doit être posé sur une surface stable et nivelée.
- Ne touchez pas les surfaces brûlantes. Utilisez les poignées ou les boutons.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il est tombé, s'il apparaît endommagé ou s'il fuit.
- Ne jamais utiliser l'appareil sans supervision.
- Toutes les réparations doivent être effectuées par un Centre de réparation qualifié agréé.
- Il est impératif de conserver cet appareil propre en permanence car il est en contact direct avec des aliments.
- Veillez à ce que l'appareil soit rangé dans un lieu sec.
- Vérifiez si la tension de l'appareil correspond à la tension du secteur de votre domicile. Tension nominale : 230V CA 50Hz. La prise doit être d'au moins 16A ou 10A et à fusible lent.

- Cet appareil est conforme à toutes les normes des champs électromagnétiques (EMF). L'appareil est sans danger à l'utilisation selon les preuves scientifiques disponibles à ce jour, à condition de manipulation correcte et en respectant les consignes de cette notice d'emploi.
- Ne jamais déplacer l'appareil en tirant sur le cordon et veillez à ce que ce dernier ne devienne pas entortillé.
- L'utilisation d'accessoires qui ne sont pas recommandés par le fabricant peut entraîner des blessures et annulera toutes garanties en votre possession.
- Laissez refroidir l'appareil avant de le nettoyer ou de le ranger.
- Ne pas immerger le cordon, la prise ou le thermostat dans de l'eau ou autre liquide afin de vous éviter un choc électrique.
- Ne pas utiliser cet appareil avec un cordon ou une prise endommagés ou s'il ne fonctionne pas correctement, ou a subi des dégâts quelconques. Afin d'éviter tous dangers, veillez à ce qu'un cordon ou prise endommagés soient remplacés par un technicien agréé. Ne réparez pas vous-même cet appareil.
- L'utilisateur ne doit pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché au secteur.
- Laissez refroidir l'appareil avant de retirer ou de remplacer des pièces.
- Ne pas utiliser cet appareil à proximité de sources directes de chaleur.
- Veillez à ce que le cordon ne touche pas les parties brûlantes de l'appareil.
- Il est recommandé de mettre un dessous résistant à la chaleur entre votre table et l'appareil (ce procédé évitera de brûler votre table ou votre nappe).
- Ne pas utiliser cet appareil dans la salle de bain ou à proximité d'un évier rempli d'eau. Si cet appareil est tombé dans l'eau il ne faut en aucun cas le saisir directement. Débranchez d'abord la fiche de la prise.
- Les enfants doivent être supervisés pour être sûr qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Veillez à ce que le cordon ne soit pas suspendu au bord d'une table ou d'un comptoir, qu'il ne touche aucune surface chaude ou n'entre pas en contact direct avec des parties brûlantes de l'appareil. Ne pas positionner l'appareil sous ou à proximité de rideaux, de tentures, etc.

- Le fabricant ne sera pas tenu responsable de tous dommages si les consignes de sécurité ne sont pas respectées.

Enfants et personnes fragiles



- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.
- **DANGER!** Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le fil lm. Il y a risque d'étouffement!
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans, par toute personne présentant un handicap physique, sensoriel ou psychique, ou par toute personne non familiarisée avec l'appareil mais l'utilisant de manière responsable et consciente des risques que suppose son utilisation, sous la supervision d'une autre personne ou en respectant les instructions d'utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent pas nettoyer et intervenir sur l'appareil sans la supervision d'un adulte.
- Les enfants doivent être surveillés afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Conservez l'appareil et son cordon hors de porte des enfants de moins de 8 ans.
- Pour protéger les enfants des dangers des appareils électriques, veillez à ne jamais laisser les appareils sans surveillance. Par conséquent, il faudra choisir un lieu de rangement pour l'appareil inaccessible aux enfants. Veillez à ce que le cordon ne pende pas.

Description des pièces

- | | | |
|---|---------------------------|------------------------------|
| 1. poignée en caoutchouc résistant à la chaleur | 2. Couvercle en verre | 3. Poignées |
| 4. Poêle | 5. Contacts thermostat | 6. Thermostat |
| 7. Témoin lumineux | 8. Contrôle de thermostat | 9. Connecteur d'alimentation |
| 10. Capteur de température | | |

Avant la première utilisation

- Retirer l'appareil et les accessoires du carton. Retirer les autocollants, le film ou le plastique protecteur de l'appareil.
- Essuyez toutes les pièces amovibles avec un chiffon humide avant d'utiliser votre appareil. Ne jamais utiliser de produits abrasifs.
- Insérez le thermostat fourni dans le branchement du thermostat.
- Branchez le cordon d'alimentation à la prise. (NB : Veillez à ce que la tension indiquée sur l'appareil corresponde à la tension du secteur local avant le branchement. (Tension : 230V 50Hz)
- Tournez le thermostat dans le sens des aiguilles d'une montre au maximum et laissez chauffer l'appareil pendant au moins 5 minutes sans couvercle.
- Une faible odeur émanera lors de la première mise en marche de l'appareil. Cela est normal, veiller à une bonne aération. L'odeur n'est que temporaire et disparaîtra rapidement.
- Il est recommandé de mettre un dessous résistant à la chaleur entre votre table et l'appareil (ce procédé évitera de brûler votre table ou votre nappe).
- Mettez l'appareil dans un endroit bien aéré.

Utilisation

1. Placez l'appareil sur une surface plane résistant à la chaleur. Il est recommandé de placer une plaque résistant à la chaleur sous l'appareil sur les surfaces fragiles.
2. Assurez-vous que le variateur de température se trouve sur OFF (Arrêt) puis introduisez-le dans la prise du thermostat.
3. Branchez l'appareil à une prise de courant en bon état de fonctionnement.
4. Préchauffer votre appareil au réglage le plus élevé pendant 10 minutes avant de l'utiliser.

5. De l'huile de cuisson devrait être appliquée sur la plaque de cuisson.
6. La température désirée peut être réglée avec le bouton du thermostat.

Niveau de chauffage	Température	Type de nourriture	
1	MIN	Garder chaud	
2	over 100 °C	Aliments à frire, hamburger, etc.	
3 & 4	150- 200 °C	Crêpes, Oeufs brouillés, jambon, etc.	
5	240 °C	Grillée, pizza, etc.	

7. Le thermostat maintient une température constante. Pendant le fonctionnement, le voyant lumineux clignote, ce qui est normal, la température constante étant réglée.
8. N'utilisez jamais d'objets tranchants sur la plaque du grill, ceci endommagerait la couche antiadhésive.

REMARQUE

L'appareil est chaud lorsque le témoin lumineux du thermostat s'éteint. Le témoin lumineux s'allume régulièrement pendant le fonctionnement pour indiquer que la température réglée est maintenue

Nettoyage et Entretien

ATTENTION:

- Avant de nettoyer l'appareil, débranchez toujours la fiche secteur.
- Ne plongez jamais l'appareil et le cordon d'alimentation avec le thermostat dans l'eau pour le nettoyage. Cela peut provoquer un incendie ou un choc électrique.

Poêle

- Retirez les dépôts d'aliment pendant que l'appareil est encore chaud à l'aide d'un torchon humide ou d'une feuille d'essuie-tout. En cas de salissure plus récalcitrante, chauffez de l'eau dans l'appareil.
- Lavez la poêle avec une éponge souple et de l'eau savonneuse, rincez à l'eau claire puis séchez correctement à l'aide d'un torchon doux. Lorsque l'appareil est sec, imprégnez-le de quelques gouttes d'huile alimentaire.

Couvercle

Lavez le couvercle à l'aide d'une éponge souple et d'eau savonneuse.

Thermostat

Lavez le thermostat à l'aide d'un essuie-tout ou d'un torchon doux et sec.

Caractéristiques Techniques

Modèle: GR-036.012A /GR-042.011A

La tension du secteur: 230V~ 50Hz

Classe de protection: I 

Puissance: 1500W

Conformité CE



Cet appareil a été contrôlé d'après toutes les directives européennes actuelles applicables, comme par exemple concernant la compatibilité électromagnétique Directive EMC 2014/30/EU et la basse tension, Directive LVD 2014/35/EU. Cet appareil a été fabriqué en respect des réglementations techniques de sécurité les plus récentes.

Cet appareil est destiné à entrer en contact avec aliments et est conçu conformément à la Directive CE 1935/2004/EC.

Mise au rebut



Rappelons de notre environnement

L'appareil ne doit jamais être jeté dans la poubelle domestique normale.

Ce produit est soumis à la directive européenne 2012/19/EU.

■ Eliminez l'appareil par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets autorisée ou via le service de recyclage de votre commune.

Veuillez respecter les règlements actuellement en vigueur. En cas de doutes, contactez votre organisation de recyclage.

Procédez à une élimination des matériaux d'emballage respectueuse de l'environnement.

Lorsque vous vous débarrassez de l'appareil, retirez le câble et l'élimine dans un environnement (centre de recyclage, par exemple).

Garantie

Ce produit est couvert par une garantie de 24 mois (*) à compter de la date d'achat et couvre la réparation gratuitement avec le travail manuel et du matériel, des dommages dus à des défauts de fabrication ou de pièces défectueuses, en réservant les responsables sous garantie, selon sa propre discrétion, le droit de substitution, ou un appareil similaire.

La garantie ne couvre pas les dommages causés par une mauvaise utilisation, mauvaise installation, décharges électriques, dommage intentionnel de l'appareil ou les causes de l'étrange même. La garantie ne couvre pas les dommages attribuables à des chutes, ainsi, les bosses, les déversements, l'exposition à des conditions extrêmes de l'environnement ou les dommages causés par une utilisation normale des pièces en plastique ou des claviers, ainsi que par l'utilisation d'autres batteries que celles spécifiées dans le manuel.

Si l'appareil tombe en panne pendant la période de garantie, vous devez contacter l'établissement de vente et remettre l'appareil à l'endroit désigné par lui, lui causant d'accompagner le certificat de garantie et une preuve d'achat.

Le consommateur bénéficie de toutes les garanties prévues par la directive 1999/44/CE du Parlement européen et du Conseil du 25 Mai.

(*) Seulement pour les pays de l'Union Européenne

Meet the family



HAEGERTEC, s.a.

Edifício HAEGER – Pct. Cidade de Londres, 1
Parque Industrial do Arneiro
2660-456 S. Julião do Tojal
PORTUGAL
<http://www.haeger.pt>

Tel: +351 21 949 83 00 (Geral)
Tel: +351 21 949 83 20 (Sup. Téc.)
Fax: +351 21 949 83 25
e-mail: assistencia.tec@haeger.pt
e-mail: comercial@haeger.pt

